



# UutisKymi

Kymi Kymmene Oy:n julkaisu nro 9 42. vuosikerta

5.7.1982

Mökille,  
mökille....



Heinäkuu on yhtiöläisten yleisin loma-kuukausi.

Jos sinulla ei ole omaa kesämökkiä, niin yhtiö tai ammattiyhdistysosasto saattavat auttaa sinua mökkielämään.

Keskiaukeamalla kerromme eri tehdaspaikkakuntien lomaviettopaikoista.

## Kuorimomies

Lähikuvassa sarja jatkuu. Vuorossa on kuorimosta katoava kuorimomies.

Miksi kuorimomies on katoava ammatti? Takasivu.

## Kesä on vieraiden aikaa

Useat vieraat ovat taas tutustuneet Kymiyhtiön. Vieraita on ollut mm. Saudi-Arabiasta (sivu 2) ja Ruotsista (takasivu).

## Kremlia esittelevä kuvateossarja KymArtille

Kymiyhtiön uusi taidepainopaperi KymArt on saanut huomionarvoisen aseman Neuvostoliiton paperimarkkinoilla. Moskovassa toimiva valtion koepainolaitos on testannut tätä Kymin huippulaatua kevään ajan ja hyväksynyt sen äskettäin käytettäväksi korkeatasoisen kuvateossarjan painatuksessa.

Tieto koepainatuksen hyväksymisestä saatiin tuoreeltaan Kymiyhtiön ja Finnpapin Moskovassa 14.6. järjestämän symposiumin yhteydessä.

Valtion koepainolaitoksen johtaja G.I. Vysotskiy esitteli KymArtille tehdyn koepainatuksen tuloksia ja kertoi sen täyttävän hyvin laitoksen korkeat laatuvaatimukset.

Samalla hän ilmoitti, että koepainossa, joka toimii myös vaativien painotuotteiden valmistajana, on aloitettu Moskovan Kremlia ja sen historiallisia kalleuksia esittelevän kuvateossarjan painatus. Sarjasta tulee 8-osainen ja sen painos on

30 000. Ensimmäinen osa ilmestyy joulukuussa.

### Onnistunut symposium

Kymiyhtiön ja Finnpapin yhteisesti järjestämä symposium pidettiin Moskovassa nyt kolmannen kerran. Tähän Kymin uusia tuotteita ja viimeisintä paperin valmistusteknologiaa esittelevään tilaisuuteen otti osaa puolensataa graafisen alan asiantuntijaa.

Myyntijohtaja Juve Toll, joka vasta Finnpapin idänkaupasta kertoi tämänkertaisen symposiumin onnistuneen erinomaisesti.

"Näissä tilaisuuksissa on mahdollisuus tavata sekä



Tyytyväisyytensä suomalaisen paperiin ja painoväreihin ilmaisi Neuvostoliiton valtion koepainon johtaja G.I. Vysotskiy (vas.) esitellessään KymArtille tehtyjä koevedoksia. Oikealla Kymi Kymmene Paperin johtaja Heikki Kellokoski, hänen takanaan Kymin paperitehtaan isännöitsijä Lennart Gräsbeck ja Juantehtaan isännöitsijä Pentti Huoponen. Takana vasemmalla myyntijohtaja Juve Toll Finnpapista.

paperin varsinaisia käyttäjiä että graafisen alan tutkijoita ja osto- sekä jakeluorganisaatioiden edustajia saman-

aikaisesti. Tällainen keskustelu-yhteys on kaupanteon kannalta olennainen", hän toteaa.

Lähemmin Moskovan symposiumista ja siihen liittyneestä muusta ohjelmasta s. 3.

## Palon sammuttajat palkittiin

Tulipalo on vakava asia. Erityisen vakava se on paperitehtaalla, jossa on paljon palavaa ainesta ja vahingot nousevat helposti suuriksi.

Helmikuun 3. päivä syttyi Voikkaan PK 17:llä tulipalo. Silinterimies Markku Hilden ja paperikoneen varahoitaja Ilkka Laurila saivat ripeällä toiminnallaan palon sammumaan, ennen kuin se ehti riistäytyä hallinnasta.

Tuli oli ehtinyt nousta jo yli kahden metrin korkeuteen ylihoitotasolle asti, kun Hilden aloitti sammuttamisen. Hilden onnistui muutamassa minuutissa korkeapainesumupistoolilla sammuttamaan liekit. Samaan aikaan Laurila sammutti alakerrassa katonrajaan levinneen tulipalon.

Keskinäinen yhtiö Teollisuusvakuutus luovutti Markku Hildenille ja Ilkka Laurilalle kiitokseksi ripeästi toiminnasta August Ramseyn säätiön stipendit. Luovutus tapahtui Voikkaan klubilla 29.6.

August Ramseyn säätiön tarkoituksena on stipendejä myöntämällä edistää suojeluteknistä ja vakuutusteknistä toimintaa. Stipendejä myönnetään sellaisille henkilöille, jotka ovat toimineet ansiokkaasti henkilö- tai esinevahinkojen estämiseksi.

Markku Hilden ja Ilkka Laurila eivät pahemmin teollaan kersku. "Kyllä täällä paperikoneella jokainen kaveri tekee tulipalon syttyessä voitavansa. Satuttiin nyt vain ehtimään ensimmäisinä



Teollisuusvakuutuksen Lasse von Hertzen ohjenta stipendin Markku Hildenille. Takana oikealta Ilkka Laurila ja Jorma Evikäinen Teollisuusvakuutuksesta.

## Hallan saha pysyvästi yhteen vuoroon

Kymiyhtiön Hallan sahan tuotantoa Kotkassa on päätetty supistaa siirtymällä sahaamaan pysyvästi yhdesä vuorossa. Sahan uudeksi vuosituotannoksi on laskettu tällä perusteella 80 000 m<sup>3</sup>.

Päätös merkitsee henkilöstön määrän vähentämistä 130 henkilöllä. Tästä määrästä siirtyy eläkkeelle 25 henkilöä, joten työtä vaille jää 105 henkilöä. Henkilöstöjärjestelyt on määrä to-

teuttaa loppukesän ja syksyn aikana.

Supistamis päätöksen syy on Hallan sahan toiminnan pitkään jatkunut kannattamattomuus sekä maamme sahatteollisuuden erittäin vaikea tilanne ja harmaat menekinäkymät.

V. 1875 perustetun Hallan sahan kapasiteetti kahdessa vuorossa sahaten on ollut 150 000 m<sup>3</sup> vuodessa. Menekki vaikeuksista sekä laitteistojen heikkokuntoisuudesta johtuen sahaus jäi mm. viime vuonna 105 000 m<sup>3</sup>:iin. Kuluvan vuoden osalta arvioidaan sahan tuotannoksi 70 000 m<sup>3</sup>.

paikalle."

Tulipalon torjuminen ei Markku Hildenille ole mitenkään vierasta puuhaa, sillä hän on ollut liki 10 vuotta mukana Voikkaan tehdaspalokunnassa. Hilden arvelee koulutuksesta olleen paljon apua myös nyt sammutustyössä. "Ei tarvinnut ajatella mitä teki, vaan toiminta sujui rutiinilla."

Ilkka Laurila korostaa, että tulipalon sammutus on "porukan peliä". Paperikoneella henkilökunta on Hildenin mukaan saanut hyvät alkusammutusohjeet tulipalojen varalle. "Kun paperitehtaalla syttyy tulipalo, on se 99 % tapauksista sammutettu ennen kuin palokunta ehtii paikalle."

Markku Hildenin ja Ilkka Laurilan ripeän toiminnan takia myös 3.2.1982 palokunnan ehtiessä paikalle oli tulipalo Voikkaan PK 17:llä jo sammutettu.

## Säännöstelyllä ehkäisty tulvia

"Voimalaitosten ohjauksutusten avulla on pystytty ehkäisemään Kymijoen tulvia", sanoo Kymiyhtiön voimapäällikkö Ossi Koskipuro.

"Luonnontilassa Päijänteen vedenkorkeus olisi kesäkuussa ollut korkeimmillaan 79,04 metriä merenpinnasta, eli korkeammalla kuin viime vuoden tulvatilanteessa. Nyt säännöstelty korkeus kesäkuussa oli 78,59 metriä."

"Yhtiölle ohjauksutukset ovat merkinneet 10 Mmk:n menetystä, vaikka hyvän voimatilanteen vuoksi sähköhinta valtakunnanver-

kossa on ollut edullinen", kertoi Koskipuro. Kymiyhtiön voimalaitosten ohi on tänä vuonna juoksutettu vettä 70 000 MWh:n verran.

Ilman Kymijoen säännöstelyä olisi kesäkuussa joen virtaama ollut 80 m<sup>3</sup>/s toteutunutta suurempi. Tämä olisi merkinnyt Pyhäjärvellä vedenkorkeutta 66,13 m, jonka alapuolella oltiin koko viime kesä. Pyhäjärvellä vedenkorkeus oli ennen juhannusta suurimmillaan 65,67 m. Tulvilta Pyhäjärvellä näin välttyttiin, sillä tulvapengerrysten korkeus on 65,80 metriä.

## Työn uusjako

Työajan lyhennys yhtenä työttömyyden torjuntakeinona on noussut voimakkaasti esille. SAK:n äskeisessä 75-vuotisjuhlassa se oli pääteema. Opintojen äiti kulkee nimellä kertaus. Lienee siten syytä hieman palauttaa mennyttä mieleen.

Suomessa kuten muissakin teollisuusmaissa on palkansaajien säännöllinen vuosityöaika lyhentynyt viimeisen 60 vuoden aikana noin 40 %. Lomat ovat pidentyneet samalla kun päivittäinen ja viikottainen työaika on tuntuvasti lyhentynyt.

Vuoden 1920 tienoilla – edelleen teollisuusmaista keskimäärin puhuen – siirryttiin 8-tuntiseen päivään ja 48 tunnin työviikkoon. Toisen maailmansodan jälkeen, viimeistään 1950-luvulla otettiin käyttöön 44–46 -tunnin työviikko. Viisipäiväinen 40-tunnin työviikko toteutettiin 1960-luvulla ja 1970-luvun alussa.

Vuosilomat puolestaan alkoivat yleistyä 1920- ja 30-luvulla. Vähitellen ne ovat pidentyneet ja teollisuusmaissa palkansaajien vuosiloma on tällä hetkellä 3–5 viikkoa, useimmiten 4 viikkoa. Muistin virkistämiseksi todettakoon, että edellä mainituissa järjestelyissä Suomi ei suinkaan ole ollut myöhästyneinen ja että monikaan maa ei voi kehua meitä lyhyemmällä vuosityöajalla.

Vuosien saatossa työajan lyhentämisen motiivit ovat muuttuneet. Siirtyminen 8-tuntiseen työpäivään oli ennen muuta työsuojelullinen toimenpide. Samaa voittoa sanoa vuosilomien käyttöönotosta. Näiden jälkeen tapahtuneissa työviikon lyhentämisissä ja lomien pidentämisissä on nähtävissä elintason kohoamisen mukanaan tuoma vapaa-ajan arvostuksen kohoaminen. Povarin tietämyksen mukaan menneisyys tuntee vain yhden merkittävän tapauksen, jolloin säännöllisen työajan lyhentämistä on yritetty käyttää poikkeustapauksessa työllisyyden parantamiseksi. Näin tapahtui suurena pula-aikana 1930-luvulla Yhdysvalloissa, missä työviikko lyhennettiin 40-tuntiseksi.

Pohjoismaissa ja myös Suomessa on työajan lyhentämistä työttömyyden torjuntakeinona tähän asti pidetty ristiriitaisena kasvupolitiikan ja aktiivisen työvoimapolitiikan tavoitteisiin nähden. Tätä mieltä oli myös Pohjolan ammatillinen yhteistyöjärjestö (mukana SAK) vielä jokunen vuosi sitten. Sitemmin täällä Suomessa näyttää ainakin SAK:n kanta muuttuneen. Samaa asiaa kylläkin ehdotti jo Euroopan talousyhteisön komissio runsas vuosi sitten.

Niissä selvityksissä, joita eri maissa on tehty työajan

lyhentämisen taloudellisista vaikutuksista, on ylipäänsä päädytty pessimismin sävyttämiin tuloksiin. Työajan lyhentämisen työvoiman kysyntää lisäävän vaikutuksen pelätään nopeasti häviävän tuotannon kansainvälisen kilpailukyvyyn heikkenemisen seurauksena tai jäävän kokonaan toteutumatta tuotantokapasiteetin toiminta-ajan supistuksessa työajan lyhentämistä vastaavasti. Kun työajan lyhentämisellä ei voida luoda uutta tuotantoa, voisi tuloksena tämän näkökannan mukaan olla vain toimintamahdollisuuksien ja tulojen uusjako.

Tapahtukoon mitä tahansa, eräs asia on kuitenkin varma. Työajan lyhentämisellä ei lähivuosien työttömyysongelmaa voida ratkaista. Samalla kun toivotan lukijoilleni Hyvää Kesää juolahtaa mieleen varsin kerettiläinen ajatus. Mitäpä jos työttömyyden estämiseksi tehtäisiinkin enemmän työtä ja saataisiin yritykset paremmin kannattaviksi. Tuskin se työttömyyttä ainakaan lisääisi.

Lienevätkö nuo kylmät ilmat, jotka tekevät näin ilkeämieliseksi ihmisen?

*Povari*

## SC-paperin markkinatilanne kiristynyt:

# ”On pärjättävä laatukilpailussa”

Voikkaan paperitehtaalla tehdään huippuluokkaa olevaa SC-paperia. Tästä huolimatta ei tulevaisuus näytä voikkaalaisille kovin valoisalta, sillä SC-paperin tuotanto on tällä hetkellä maailmassa 18 % suurempi kuin kulutus. Yhteisin voimin työntekijät ja -antajat pohivat koulutustilaisuudessa Voikkaan virkamieskerholla 22.6. keinoja tilanteen parantamiseksi.

”Tämä on ensimmäinen kerta, kun ulkopuolisia asiantuntijoita apuna käyttäen järjestetään tällainen koulutustilaisuus”, kertoi Voikkaan myyntijohtaja Bjarne Nygård. Alustamassa tilaisuudessa olivat Finnppapin apulaisjohtaja Lars Tuhkanen ja Wolfgang Völker Hampurin agentuurin teknisestä palvelusta.

Lars Tuhkanen selvitti SC-paperin eri käyttäjäryhmiä. Aikakauslehdistä erityisesti yleisaikakauslehdet käyttävät SC-paperia. Valitettavasti yleisaikakauslehtien menekki tuntuu maailmalla pienenevän. Kun samaan aikaan on paperin tuotanto lisääntynyt, on markkinatilanne kiristynyt.

Taistelussa pienenevistä markkinoista näki Tuhkanen erityisesti saksalaiset



Finnppapin apulaisjohtaja Lars Tuhkanen haastoi voikkaalaiset laatukilpailuun saksalaisten kanssa.

uhkana suomalaisille paperinviejille. ”Palvelulla ja laatukilpailussa kirimällä suomalaiset kyllä voivat asemansa säilyttää”, rohkaisi Lars Tuhkanen voikkaalaisia paperintekijöitä.

Wolfgang Völker kertoi paperin ostajan näkökulmasta, mitä maailmalla Kymmin SC-paperilta vaaditaan. ”On aivan selvä yhteys sen välillä, miten usein paperirullat katkeilevat painokoneissa ja sen välillä kuinka paljon paperia käytetään. Mitä vähemmän katkoja, sitä enemmän paperia käytetään. Alkukesän tilastot lu-

paavat voikkaalaisille hyvää, toivottavasti jatko on samansuuntainen”, kertoi Völker.

Kahvikupin ääressä miettivät paikalliset asiantuntijat, voikkaalaiset paperin tekijät, alustajien näkemyksiä. ”Aikaisemmin kesällä tuppasi aina tulemaan ongelmia, kun aivan tottumattomia ihmisiä tuli hommiin. Nyt ei enää pitäisi olla mitään ”kesälautuja”, kun kaikki työntekijät ovat kesäisinkin ammattilaisia.” Ammattitaidolla uskottiin Voikkaalla jatkossakin pärjättävän.

# Valkoisuus sanomalehtipaperin myyntivaltti arabimaissa



Sano se kukkasin. Kieloja ojensi sheikki Al-Ajvoushille Vo klubin hovimestari Kerttu Ring.



Tuoksuvat terveiset hymyilyttivät myös myyntijohtaja Bjarne Nygårdia.

Lähi-idässä on totuttu painamaan sanomalehdet korkean valkoisuuden omaavalle paperille. Voikkaan paperitehtaan PK 16:n ja 17:n valmistaman Kym Press I:n erittäin korkea valkoisuus on sen vuoksi mm. Saudi-Arabiassa myyntivaltti, johon kilpailijat eivät pysty vastaamaan.

Lähes 9 000 tonnia tätä erikoissanomalehtipaperia käytetään painettaessa Saudi-Arabian pääkaupungissa ilmestyvää Al Jazirah

-sanomalehteä, jonka toimittajajohdaja ja osaomistaja, sheikki Saleh Al-Ajroush vieraili Kuusankoskella kesäkuun alussa.

Mielenkiintoista paperin markkinointinäkökymien kannalta on se, että Al Jazirah on ainoa Lähi-idässä ilmestyvä päivälehti, joka on ryhtynyt julkaisemaan myös iltapäivälehteä.

”Saamiemme tietojen mukaan uusi iltapäivälehti on lähtenyt hyvin liikkeelle ja lisää siten myös paperin kysyntää alueella. Toivomme, että Al Jazirahin esimerkki rohkaisisi myös muita lehtiä perustamaan iltapäivälehtiä”, sanoo sheikki Al-Ajroushin seurueen mukana Kuusankoskella käynyt myyn-

tipäällikkö Jorma Laukkanen Finnppapista.

Al Jazirah -lehden levikki on Laukkanen kertoman mukaan noin 100 000 kappaletta, sen sivumäärä on 16:sta 24:ään.

Myös toinen riadilainen suurlehti, Al Yamamah, käyttää Kym Press -paperia. Valkoisuutta vaativat sanomalehtipaperiinsa myös Irakin, Kuwaitin ja Syyrian suurimmat päivälehdet.

Düsseldorfissa järjestetyiltä suurilta graafisen alan messuilta Kuusankoskella pistäytyneeseen seurueeseen kuului sheikki Al-Ajroushin

lisäksi Lähi-idän paperikaupan muitakin merkkihenkilöitä.

Toimitusjohtaja Nabil Kuzbarin Wienissä toimivalta Vimpex-yhtiöllä on sekä Riadissa että Jeddassa myyntikonttori ja varasto. Saudi-Arabiassa Simpex-nimellä toimiva yhtiö on Finnppapin agentti ja sikäli merkittävä, että se ainoana Lähi-idässä toimittaa paperin painolaitoksiin asti. Kym-yhtiö on sopinut Saudi-Arabiaan noin 14 000 Kym Press -tonnin viennistä.

Vierailulla oli mukana myös libanonilaisen kaupahuoneen Limpexin johtaja Samir Kuzbari. Kaupahuone ostaa Kym Pressiä aikakauslehtikäyttöön noin 1 500 tonnia ja sen lisäksi noin 1 000 tonnia sanomalehtipaperia Voikkaalta.

Finnppapin konttori Kairossa toimii Suomen suurlähetystön yhteydessä. Suomalaisia paperilaatuja markkinoi siltä käsin Lähi-idässä mm. johtaja Robert Blomquist, joka kuului sheikki Al-Ajroushin matkaseurueeseen.

## Australian markkinointiin muutoksia

Kymi Kymmene Paperin markkinointiorganisaatiota muutetaan Australiassa. Kesäkuun alusta keskitehtaan Australian varastomyynti arkkilaatujen osalta alan tukkuliikkeille.

Samanaikaisesti lopetetaan Sydneyn jakeluvarasto ja siirretään myyntikonttori kaupungin keskustaan. Toi-

menpiteellä on tarkoitus järjkeistää varastomyyntiä sekä samalla nostaa pääoman kiertonopeutta.

Rullapaperin toimitukset, joita jakeluvarasto ei tähänkään saakka ole palvellut, jatkuvat entiseen tapaan, samoin kuin Melbournen konttorin toiminta.



# Kymin painopaperit ja muut erikoislaadut kysytyjä Neuvostoliiton markkinoilla

Suomalaisten paperitehtaiden vienti Neuvostoliittoon on viime vuosina ollut ennätyslukua. Kymmenestä suurimmasta vientimaasta Suomella on ehdoton ykkössija. Toisella tilalla on Ruotsi ja kolmannella Norja.

Vuosi 1980 merkitsi idänkaupassa huippuvuotta, sillä olympialaisten johdosta Suomen paperintuotokset Neuvostoliittoon nousivat 455 000 tonniin.

"Vuonna 1981 ylitimme vielä 400 000 tonnin rajan, mutta kuluvan vuoden toimitukset jäävät selvästi jo pienemmiksi. Arvelemme kuitenkin, että tälle vuodelle sovitut 370 000 tonnin määrä voidaan pitää", toteaa Finnppapin NI-osaston myyntijohtaja Juve Toll.

## Finnpap toimii välittäjänä

Kaikkien suomalaisten paperitehtaiden idänkauppa hoidetaan Suomen Paperitehtaiden Yhdistyksen, Finnppapin välityksessä. Finnppapin neuvottelukumppanina on ulkomaankauppayhtymä V/O Exportles, joka huolehtii Neuvostoliiton puuraaka-aineen, sahatavaran, sellun, paperin ja kartongin sekä paperijalosteiden tuonnista ja viennistä. Toimitukset perustuvat 5-vuotissopimuksiin, jotka Finnppap ja Exportles neuvottelevat keskenään. Kiintiöt tarkistetaan vuosittain.

Paperintuotokset Neuvostoliittoon hoidetaan pääasiassa rautateitse. Leningradin alueen toimitukset menevät maanteitse joko neuvostoliittolaisella tai suomalaisella kalustolla.

## NI:n toimituksissa laaja valikoima

Kymiyhtiön laajasta paperivalikoimasta Neuvostoliiton markkinoilla ovat kysytyimpiä Kymin paperitehtaan valmistamat kirjoitus- ja painopaperilaadut sekä Voikkaan tehtaan sanoma- ja aikakauslehtipaperit.

Erikoislaaduista ovat halutumpia päällystetyt MWC-laadut, Self Copy-laadut sekä MG-paperit, joista valmistetaan mm. karamellikääreitä sekä etikettejä. Myös Juantehdas toimittaa Neuvostoliittoon useita eri kartonkilaatuja.

**Idänkaupan osuus Kymiyhtiön paperinviennessä on perinteisesti ollut keskeinen. Kymi on tänä päivänä suomalaisista paperintuottajista suurin viejä Neuvostoliittoon. Vuoden 1982 kiintiö on**

Merkittävin asiakas Kymille on Neuvostoliiton markkinoilla Pravda-kustantamo, joka julkaisee tunnetun päivälehdessä lisäksi myös useita aikakauslehtiä. Niistä mainittakoon Maa-laisnainen, Työläisnainen ja Terveys. Pravdan ohella muita huomattavia Kymin asiakkaana olevia päivälehtiä ovat Izvestija sekä Krasnaja Zveza.

## Myyntiponnisteluja tehostettu

Kymiyhtiön ja Finnppapin yhteiset myyntiponnistelut Neuvostoliiton markkinoilla ovat viime vuosina voimistuneet. Konkreettisenä esimerkkinä tästä on suurimmille asiakkaille sekä muille graafisen alan ja kaupallisen puolen edustajille vuosittain pidettävä symposium.

Tämänkertainen symposium järjestettiin Suomen Yhdyspankin Moskovan edustuston tiloissa 14.6. Tilaisuuteen otti osaa puolensataa graafisen alan edustajaa. Symposiumin vetäjinä toimivat Kymi Kymene Paperin johtaja Heikki

Kellokoski sekä myyntijohtaja Juve Toll Finnppapista avustajinaan Kymiyhtiön paperiteollisuuden markkinointi- ja tuotantopuolen edustajia sekä Finnppapin NI-osaston henkilökuntaa.

Tervehdyspuheessaan johtaja Kellokoski totesi Kymiyhtiön haluavan vuosittain järjestettävän symposiumin avulla painottaa Suomen ja Neuvostoliiton välisen kaupan ja yhteistyön merkitystä. "Kaupassamme on viime aikoina tapahtunut suurin heilahduksia. Tällä hetkellä näyttää siltä, että se on Suomen eduksi ylijäämäinen. Molempien osapuolten pyrkimys on kuitenkin pidemmän aikavälin kuluessa saavuttaa tasapaino. Kymiyhtiö pyrkii tuomaan oman panoksensa näihin ponnisteluihin", totesi Kellokoski.

## Uusi tekniikka kiinnostaa

Laajassa paperin valmistusteknologiaa käsitelleessä esitelmässään Kymin paperitehtaan isännöitsijä Lennart Gräsbeck selosti PK 8-projektia ja sen mukanaan

**56 000 tonnia, mikä merkitse n. 10 prosenttia koko yhtiön paperintuotannosta. Neuvostoliittoon toimitettavasta paperista on suurin osa kirjoitus- ja painopaperia sekä sanoma- ja aikakauslehtipaperia.**

tuomia uusia teknisiä ratkaisuja.

Gräsbeckin esitelmää seurasi tiivis keskusteluokio, jonka aikana neuvostoliittolaiset asiantuntijat osoittivat erityistä kiinnostusta uuden hienopaperikoneen tietokoneohjausta sekä on-line-laaduntarkkailua kohtaan. Esille nousivat myös paperin päällystystekniikkaan sekä painatukseen liittyvät erikoiskysymykset.

Kolmantena alustajana tilaisuudessa oli Kymi Kymene Paperin markkinointijohtaja Peter Stackelberg, joka kertoi Kymiyhtiön toiminnosta Suomessa ja ulkomailla. Lisäksi hän selosti yhtiön kansainvälisen myyntiorganisaation toimintaa.

## Valtion koepaino testaa mm. paperit

Symposiumin muuhun ohjelmaan kuului mm. tutustumiskäynti Neuvostoliiton valtion koepainolaitokseen. Moskovan keskustan tuntumassa sijaitseva laitos toimii valtion graafisen tut-

kimusinstituutin alaisena yksikkönä, joka testaa maahan tuotavat painokoneet, paperit, värit ja muut tarveaineet sekä antaa teknistä neuvontaa eri puolilla maata sijaitseville painolaitoksille.

Lisäksi koepainossa tehdään huippuammattitaitoa vaativia painotöitä alkaen ns. miniatyyrikirjoista aina erittäin korkeatasoisiin fototyyppipainatuksiin saakka.

## KymArt saanut suopean vastaanoton

Vierailun yhteydessä koepainon johtaja G.I. Vysotskiy kertoi Kymin uuden MWC - taidepainopaperin KymArtin testituloksista todeten laadun soveltuvan kaikilta osin korkealuokkaisten painotuotteiden materiaaliksi.

Samalla hän ilmoitti koepainossa aloitetun hiljattain uuden kuvateossarjan painatustyön, jossa pyritään mahdollisimman upeaan painoalkeeseen. Painopaperiksi on valittu Kymin paperitehtaan uusi taidepaperilaatu

KymArt ja painoväreiksi suomalaisen Oy Sadolin Ab:n valmistamat värit.

Kuvateossarjan aiheena on Moskovan Kremlin historialliset rakennukset ja niihin sijoitetut taidearteet ja muut nähtävyydet, joista vain osa on julkisesti nähtävissä. 8-osaisesta kuvateoksesta otetaan 30 000 kpl:n painos. Ensimmäinen osa ilmestyy vielä tämän vuoden joulukuussa.

## Monipuolinen painolaitos

Koepainossa on käytössä sekä offset- että kohopainomenetelmä. Lisäksi heillä on valopaino, jossa valmistetaan faksimile-jäljennöksiä mm. vanhoista piirroksista ja käsikirjoituksista. Laitoksen ylpeytenä on Neuvostoliitossa kehitetty ns. kuivaoffset-menetelmä, jossa käytetään apuna mm. laser-tekniikkaa.

Koepainossa käytetään neuvostoliittolaisten laitteiden ohella mm. länsisaksalaisia Heidelberg 2 -värikooneita sekä japanilaisia Dainippon-värierottelulaitteita. Laitoksen tutkimus- ja tuotanto-osastoilla työskentelee kaikkiaan 350 henkilöä.

**Teksti ja kuvat Eero Niinikoski**



Tämänkertaisen symposiumin keskeisenä teemana oli Kymiyhtiön uusi hienopaperikone PK 8 ja sen tekniset erikoisuudet. PK 8:lle tuleva tietokoneohjaus ja laaduntarkkailujärjestelmä kiinnostivat erityisesti neuvostoliittolaisia graafisen alan asiantuntijoita.

Kuvassa Kymiyhtiön edustajat johtaja Heikki Kellokoski (oik.) ja markkinointijohtaja Peter Stackelberg (vas.) symposiumin päävieraiden seurassa. Keskellä vas:lla SNTL:n painokomite-



an kollegion jäsen ja hankintaosaston johtaja S.M. Galkin sekä johtaja J.P. Savin kullutus- ja jakeluorganisaatiosta.



Symposiumin toisena puheenjohtajana toimi Finnppapin Juve Toll.

Isännöitsijä Lennart Gräsbeck esitelmöi PK 8:sta. Hänen tulkinaan toimi myyntipäällikkö Viktor Korsoff Finnppapista.



Symposiumin ohjelmaan liittyi myös tervehdyskäynti V/O Exportlesin uuden pääjohtajan V.S. Koroljevin luona. Symposiumin puheenjohtajat Kellokoski ja Toll kertoivat pääjohtajalle Kymiyhtiön paperiteollisuuden ajankohtaisista näkymistä ja toivat hänet tervetulleeksi Suomeen ja Kuusankoskelle.

# Yhtiöläisten kesänviettopaikat — eräs lomavaihtoehto



Heinolan teknisten puheenjohtaja Pentti Helenius (vas.) ja varapuheenjohtaja Pekka Väärälä teknisten majan edustalla. Valkoinen matto miesten jalkojen alla on konehuopaa; pohja sopii vaikka tanssimiseen!

## Heinolan Teknisillä hieno hirsimaja

Heinolan Teknisten maja sijaitsee kauniissa niemenkärjessä Ruotsalaisen rannalla. Uudelle ja siistille majalle ehtii Heinolasta nopeasti myös vaikka pyöräillen: keskustaan on majalta matkaa yhdeksisen kilometriä ja Kymi-yhtiön tehdaslaitoksille pari kilometriä vähemmän.

Keskiviikkoisin, lauantaisin ja sunnuntaisin maja on jäsenistön, mm. 61:n Kymi-yhtiön Heinolan tehtaalla teknisen vapaassa käytössä. Muina päivinä alueen voi varata ryhmäkäyttöön.

Varaus tehdään mökkisänniltä, avaimet ovat saatavilla jokaiselta työpaikalta.

”Viikonloppuisin täällä yleensä on ainakin joltakin työpaikalta isompi ryhmä.

Myös yhdistyksen johtokunta käyttää tätä kokouspaikkanaan. Kahdesti kesässä on isompi yhdistysvierailu, myös perhepäiviä olemme järjestäneet”, sanoo yhdistyksen puheenjohtaja Pentti Helenius.



Teknisten majan teknisiä hienouksia.

Helenius työskentelee suunnittelijana Kymin Metallin Heinolan tehtaalla.

Vaikka majan perhekäyttöä pyritään lisäämään, vuokrataan majaa myös ulkopuolisille. Kaupungin ja maalaiskunnan tekniset lautakunnat ovat pitäneet majalla kokouksen, myös työnantajayhdistys kokoontui siellä.

”Uskomme majan käytön edelleen lisääntyvän, kunhan saamme sinne sähköt. Nyt majaa valaisee kaasuväli”, sanoo Helenius.

Tekniset saivat majansa ja saunansa avaimet käteen urakoitsijalta vuonna 1979. Tiet, pihan ja mökkien pohjatyöt tehtiin talkoilla. Rakennustyöt rahoitettiin jäsenmaksutuloilla normaalin toiminnan kärsimättä.

Irtaimisto Korpinmaalla sijaitsevaan siistiin majaan on saatu lahjoituksena tai tehty itse.

Heinäkuu on yhtiöläisten lomakuukausi. Yhtiö omistaa useita kesänviettopaikkoja, joissa henkilökuntaan kuuluvilla on mahdollisuus viettää osa lomastaan. Tunnetuimpia näistä lomapaikoista ovat Verlan lomakylä ja erämajat, jotka ovat kaikkien yhtiöläisten käytössä.

Useilla tehdaspaikkakunnilla on lisäksi tehtaiden tai ammattiyhdistysten omia lomakohteita. Tällaisia lomaviettäpaikkoja on Heinolassa, Juankoskella, Karkkilassa (myös salolaisille) ja Kuusankoskella.

## Kuusankoskella Uranpirtti

Uranpirtti on paperiliiton Kuusankosken osasto 19:n kesänviettopaikka. Se sijaitsee Iitin Urajärven itärannalla 12 kilometrin päässä Kuusankosken keskustasta. Paikalla on 1966 lähes kokonaan talkoilla tehty päärakennus ja 1978 rakennettu hirsisauna.

Päärakennuksessa on ison tuvan lisäksi keittiö ja kaksi huonetta. Saunaan kuuluu löylyhuone, pesuhuone ja kaksi pukuhuonetta. Lisäksi on 7 000 m<sup>2</sup>:n tontilla kaksi pikkumökkiä yöpymistä varten.

Uranpirtti on osaston jä-

senten ja heidän perheidensä käytössä ilman varausjärjestelmää. Osastolla on pirtillä kesäisin monia yhteisiä tilaisuuksia mm. saunailtoja ja lentopallo-otteluita. Järvellä on varattu kalastuslupia, joita, samoin kuin huvilan avaimia, saa osaston pääluottamusmiehen toimistosta.

Kylmien syysiltojen varalle Uranpirtillä on öljylämmitin ja takka. Vaikka pirtti näin onkin ympärivuoden asuttava, sen käyttö talvisin on vähäistä. Tämä johtuu siitä, että Uranpirtille johtavaa tietä ei pidetä talvisin aurattuna.



## ja Niittylahti

Paperiliiton Voikkaan osaston kesänviettopaikka on Niittylahti. Niittylahden rakennutti aikanaan Hella Wuolijoki vanhemmilleen huvilaksi. Historialliseksi huvilan tekee se, että kirjailija Bertolt Brecht vietti maanpakolaisena ollessaan kesän 1940 Niittylahdessa.

Kuusankosken keskustasta n. 10 kilometrin päässä sijaitseva Niittylahti on ollut Voikkaan paperiosaston omistuksessa vuodesta 1976. Itse huvilarakennuksen lisäksi paikalla on myös rantasauna.

Niittylahden voivat osaston jäsenet varata yhdeksi

tai kahdeksi vuorokaudeksi kerrallaan, ja varaus koskee nimenomaan majoitustiloja. Keittiö, sosiaalitalat ja sauna ovat jatkuvasti yhteis- tai vuorokäytössä.

Taltoa voidaan käyttää myös perhetilaisuuksien pitopaikkana. Tällöin käytöstä peritään maksu, muuten talon käyttö on jäsenille ilmaista.

Niittylahden varaukset voi tehdä korkeintaan kuukautta aiemmin Hannu Suur-Hamarilta, os. Myllykalliontie 26, Pilkanmaa, puh. 880 064. Samalla henkilöllä saa olla vain yksi varaus kerrallaan voimassa.



Purula eli Puruniemi on Juante

Juankosken tehtaalla on yhtiöläisillä kaksi kesänviettopaikkaa. Purula on työntekijöiden lomaviettäpaikka ja toimihenkilöillä on puolestaan Karkeinen.

Purula on Kymi-yhtiön Juankosken tehtaalla ja Viira Oy:n työntekijöiden yhteinen lomaviettäpaikka. Purulaan kuuluu sauna, iso päärakennus ja aittara-



Karkein

Karkkilassa tarjoaa loma-säkämppeä työntekijöille. Metsäkämppeä asutaan sekä tietysti tekijät katosivat 1950-luvulla lahoitettiin ne työntekijä, kertoi pääluottamuska, joka vastaa mökkidosta.

”Kysyntää mökeillä on kesäaikana enemmän, kuin mitä on mahdollisuus antaa. Tänä vuonna hakemuksia mökkeihin oli n. 160. Kerrallaan mökin voi aina vuokrata kolmeksi vuorokaudeksi, ja sama henkilö voi vuokrata mökin vain kerran kesässä”, kertoi Kalevi Tsurka.

Niitä varten, jotka mökeille eivät pääse, on Antiaisissa myös yhtiöläisten lei-

# Juankoskella kaksi lomaviettätopaikkaa



Antiaisten ja Viira Oy:n henkilökunnan yhteinen lomaviettätopaikka.

kennus. Ne sijaitsevat linnuntietä noin seitsemän kilometrin päässä yhtiön tehtailta. Purula on kaikkien vapaassa käytössä, sitä ei erityisesti vuokrata kenellekään. Kesäajan Purulalla on oma isännöitsijä.

Toimihenkilöillä on Juankoskella käytössään Karkeinen -niminen saari lomaviettätopaikkana. Saari

sijaitsee vesitietä viisi kilometriä Juankoskelta. Karkeisessa on savusauna ja kaksi tavallista saunaa sekä kookas päärakennus. Karkeinen on toimihenkilöiden yleisessä käytössä, eli kaikki jotka siellä lomaansa haluavat viettää, saavat sinne omat avaimet.



Antiaisten on toimihenkilöiden vapaassa käytössä.

# Karkkilan toimihenkilöillä kesäpaikkana Mustikkamäki

Teksti: Reijo Virta  
Olli Laurila  
Kuvat: Tuomo Pitkänen  
Olli Laurila

Karkkilan toimihenkilöiden kesänviettopaikka Mustikkamäki sijaitsee noin kymmenen kilometrin päässä Karkkilan keskustasta Forsaan päin. Mustikkamäki on ollut toimihenkilöiden kesänviettopaikkana 1950-luvun alkupuolelta lähtien, ja sen kulta-aika sijoittuu saman vuosikymmenen loppupuolelle.

Kun ihmisillä ei ollut vielä autoja eikä omia kesämökkejä, tulivat ihmiset tänne perheineen. Linja-autolla tultiin ja viivytettiin yökunnissa koko viikonlopun", kertoo eläkkeellä oleva työnjohtaja Paavo Rinne noista ajoista.

Paavo Rinne on toimihenkilökerhon nimeämä Mustikkamäen isäntä. Isäntä valitaan aina vuodeksi kerrallaan vastaamaan paikan kunnossapidosta. "Aikaisemmin Mustikkamäessä toimihenkilöt pitivät kaikenlaisia juhlia mm. juhannus- ja elojuhlat. Nykyään elojuhlat ovat kesän ainoa suuri tapahtuma."

Elojuhlat ovatkin toimihenkilökerhon todellinen kesätapahtuma. Se on perhejuhla, jossa on erilaisia kilpailuja, saunomista ja riihitanssit. Elojuhlan huipentuma on krokettimestaruuskilpailut. Krokettikilpailut ovat tulinen taistelu, jossa niin nykyiset kuin eläkkeelle jääneetkin toimihenkilöt taistelevat lajin mestaruudesta.

Mustikkamäki on eräänlainen monitoimikeskus. Tärkein toiminnosta on tietenkin sauna, joka pääsääntöisesti kesällä on yleiskäytössä. Naisille ja miehille on omat saunavuoronsa.

Mustikkamäen päärakennukseen voi majoittua yöksi ja onpa siellä naisväki aiemmin leiponutkin. Päärakennuksen takana on krokettikenttä, joka Suomessa ei ole aivan yleinen.

Aivan päärakennuksen tuntumassa on riihi, jossa järjestetään elojuhlan yhteydessä latotanssit. Myös lentopalloa ja tikkanheittoa voi Mustikkamäessä harrastaa.

Mustikkamäki on kesäisin ahkerassa käytössä. Pääkäyttäjryhmät ovat nykyään eläkeläiset ja nuoret perheet. Mustikkamäen emä-

tänä toimii Aune Ahjoniemi. Mustikkamäen voi varata puhelinnumerosta 500 249 Eeva-Liisa Laineelta.



Kroketin peluu on kaiken ikäisten harrastus.



Mustikkamäen saunalta alkamassa onkikilpailu.

# Lomailijoille metsäkämppeä Karkkilassa

Kymiyhtiö vanhoja metsäkämpeilleen lomaviettätopaikkana kuuluu parakki, jossa sauna. "Kun metsätöiden vuvulla mökeistä, niin yhtiöilleen virkistyskäytämismies Kalevi Tsurkkanen jaosta ja kunnossapi-

ka toimihenkilöillä on oma kesänviettopaikkansa Mustikkamäessä. Karkkilalaisien työntekijöiden lisäksi mökkejä voivat hakea Salon tehtailta työskentelevät yhtiöläiset.

Karkkilassa vuokrattavia mökkejä on nykyään kolme. Neljännen mökistä Särkiniemestä jouduttiin luopumaan metsäkauppojen yhteydessä. Kalevi Tsurkka kertoi Särkiniemen myynnin tulleen työntekijöille pahana pettymyksenä. "Särkiniemi on ollut suosituin mökeistä. Työntekijät toivovat yhtiöltä uutta mökkiä korvaamaan Särkiniemen."

Jokisuu on kahden perheen asuttava hirsinen maalaistalomainen rakennus. Taloon kuuluu kaksi makuukamaria ja iso tupa. Jokisuu asuu kerralla kaksi

perhettä, ja molempiin asuntoihin on yhteinen sisäänkäynti. Pihapiiriin kuuluu suuret aittarakennukset luhteineen sekä tietysti sauna. Jokisuu on vanha metsänvartijan asunto ja näin talviasuttava. Jokisuu onkin tehtaalaisten ympärivuotisessa käytössä.

Tämäkohtu ja Antiainen ovat vanhoja metsäkämppeä. Tämäkohdussa viettää kaksi perhettä lomapäiviään yhtä aikaa. Lomalaiset saavat olla melko rauhassa, vaikka perheet asuvatkin samassa parakissa ja niillä on yhteinen sauna. Molempiin asuntoihin on nimittäin oma sisäänkäynti.

Antiaisissa lomailee kerrallaan vain yksi perhe. Aivan parakin lähistöllä sijaitsee sauna, joka on kello 19:n jälkeen mökkiläisten käytössä.

rintäalue. Antiaisten sauna on leirintäaluealaisten käytössä klo 19 asti, jonka jälkeen se on mökkiasukkaiden käytössä. Leirintäalueella voi saunomisen lisäksi mm. paistaa makkaraa tätä varten rakennetussa katoksessa.

Karkkilassa on yt-neuvottelukunnassa sovittu, että mökit ovat pelkästään työntekijöiden käytössä, kos-



Antiaisten sauna on päivisin leiriläisten ja iltaisin mökkiasukkaiden käytössä.

Paavo Koiranen 50 vuotta:

## ”Jokainen päivä on erilainen”



Paavo Koiranen tutulla paikallaan.

Harva yhtiön keskuskonttoriin saapuva vieras ohittaa pysähtymättä lasiluukun takana istuvan, torstaina 8. päivänä tätä kuuta 50-vuotismerkkipäiväänsä viettävän vahtimestari Paavo Koirasen. Hän on usein ensimmäinen ja tärkein ensivaikutelman antaja, johon vieras isossa talossa tutustuu. Paavo tuntee talon ja sen väen. Ja auttaa mielellään.

Paavo Koiranen tuli Kuusankoskelle monen mutkan kautta ja monta ammattia kokeilleena Tampereelta vuonna 1958. Yhtiön palveluksessa hän on ollut reilut kaksikymmentä vuotta, ensin pari vuotta kuljetusosastolla vartiointitehtävissä ja viimeiset kaksikymmentä vuotta vahtimestarina keskuskonttorissa.

Opastaminen ja erilainen palvelutoiminta vievät pääosan hänen työpäivästään. Päivittäin hänen luonaan

asioi 10—20 vierailijaa, joiden joukkoon mahtuu silloin tällöin ulkomaalaisiaakin. Vierailijoiden määrä vaihtelee vuodenaikojen mukaan, talvella enemmän ja kesällä vähemmän. Ostosastolle ohjataan vuoden mittaan eniten vieraita.

Jos luukulla ei ole vieras, niin joku omasta väestä tarvitsee apua tai kysyy neuvoa. Paavo Koiranen mm. hakee ja vie tavaroita, ohjaa muuttoa ja kalustosiirtoa, tekee pieniä konttoripalvelutehtäviä ja hankkii henkilökunnalle milloin mitkin pientä tarviketta. ”Ei ole ainakaan yksitoikkoista, jokainen päivä on erilainen”, virkkoo Paavo työstään.

”Näkyvin” osa hänen työstään on keskuskonttorin, johtokunnan huvilan, Koskelan, Kuusanniemen tehdasalueen ja Voikkaan paperitehtaan liputusasioiden hoitaminen vierailujen yh-

teydessä. On tärkeää, että oikean maan lippu liehuu oikeassa paikassa oikeaan aikaan. ”Kiire tekee joskus yllätyksiä, mutta yleisesti ottaen kaikki on sujunut hyvin”, hän muistelee.

Paavo Koirasen tehtäviin kuuluvat myös keskuskonttorin laitosasioista huolehtiminen, vikailmoitusten teko ja korjaajien hankkiminen. Talon hälytyslaitteista vastaaminen saattaa aiheuttaa vuosittain 3—5 yölähtöä. Syynä hälytykseen on usein talon lämmön tai sähkökatkeaminen. Hän vastaa myös konttorin siivoustoiminnasta.

Sotilasarvoltaan Paavo Koiranen on väepeli. Reservin Aliupseerien Liiton tiedotusvaliokunnan puheenjohtajuus, Kymen Reservin Aliupseerien piirihallituksen jäsenyys ja Kuusankosken Reservin Aliupseerien puheenjohtajuus osoittavat sen, että hän on kiinnostunut vapaaehtoisesta maanpuolustustyöstä.

Hän on aina ollut kiinnostunut myös urheilusta. Hänen lajejaan ovat lähinnä pesäpallo ja hiihto. Lentopallonkin parissa Paavo viihtyy, mistä on osoitukseksi oman joukkueen, Kaarte-pomojen, viime kauden puulaakimestaruus. Paavo Koiranen käyttää myös aikoinaan opittua suunnistustaitoa hyväkseen ollessaan ajomiehenä Kuusankosken Riistamiesten metsästysreissuilla.

Paavo Koiranen ottaa osaa myös lukuisten urheiluseurojen toiminnan pyörittämiseen. Tällä hetkellä hän toimii puheenjohtajana Kuusankosken Urheiluseurassa sekä jäsenenä Kuusankosken Ladussa, Kuusankosken Pallossa ja Kuusankosken Vedossa. Hän on myös kaupungin liikuntalautakunnan jäsen.

Erkki Hussilla

## Restaurointi on työ ja harrastus

Restaurointi eli entiselleen saattaminen tuo ensimmäiseksi mieleen vanhojen rakennusten uudelleen korjaamisen. Rakennusten lisäksi voidaan entistää monia muitakin asioita, esimerkiksi huonekaluja.

Maalari Erkki Hussin harrastus on huonekalujen restauroiminen. Harrastus on erittäin lähellä Erkki Hussin leipätyötä, sillä hän on työssä Kymen paperitehtaan maalaamossa. Entistys onkin oikeastaan osa maalarin ammattitaitoa.

Kipinän restaurointiharrastukseen Erkki Hussi sai ollessaan oppipoikana maalaamolla. Oppimestariksi sattui Raita niminen maalari, joka taisi myös vanhojen kalustojen ja puujäljitelmiä teon. Näin vähitellen työ ja harrastus löivät yhteen; restauroinnista tuli harraste, josta myös työssä on hyötyä.

”Työssä restaurointitaitoa on käytetty mm. johtokunnan huvilan ja Voikkaan klubin kalustoja tehtäessä. Lisäksi työssä tulee usein vastaan vanhojen huonekalujen kunnostamista”, kertoi Erkki Hussi.

”Huonekalusta paljon riippuu, miten restaurointi suoritetaan. Jos kysymyksessä on käyttöhuonekalu, se puretaan, korjataan ja puhdistetaan. Jos taas on kysymyksessä antiikkinen, historiallinen huonekalu, niin sitä pyritään mahdollisimman vähän parantelemaan.”

”Restauroinnissa on tarkat säännöt, minkä mukaan



Restaurointi vaatii kärsivällisyyttä ja tarkkuutta.

huonekalut entistetään. Esimerkiksi huonekalujen paritointi, jolla huonekalut saadaan säilymään vanhan näköisinä, on tarkoin määriteltyä puuhaa. Tuolia paritoinaessa on sen reunat järettävä tummemmiksi ja keskikohta vaaleammaksi, koska tuoli kuluu keskeltä enemmän. Vaaleusaste määrittyy kulumisen mukaan.”

Restaurointi on harrastus, joka vie myös rahaa. On tunnettava taidehistoriaa ja restauroinnin tekniikkaa. Kymiyhtiön 100-vuotissäätiö halusi tukea Erkki Hussin harrastusta myöntämällä hänelle apurahan alan kirjallisuuden hankintaan. Tämä apuraha hyödyttää varmasti käytännössä myös Kymiyhtiötä.

## Tietoisku kuljettimista



Dipl.ins. Jukka Kontio painotti suunnittelun tärkeyttä työsuojelussa.

Teollisuusvakuutuksessa on valmistunut kuljettimien suojaustekniikkaan ja turvalliseen käyttöön liittyvä puolen päivän pituinen opetuspaketti. Kyseinen paketti on tarkoitettu yritysten suunnittelijoille ja käytön sekä kunnossapidon esimieskunnalle.

Lisäksi on valmistunut aiheeseen liittyvä työpaikoille jaettava tietoiskupaperi

”Nyrkkipostia kuljettimien turvallisuudesta”.

Kuusankoskella järjestettiin 8.6. kaksi asiaan liittyvää opetuspaketin mukaista koulutustilaisuutta, joissa luennoitsijana oli dipl.ins. Jukka Kontio Teollisuusvakuutuksesta. Tilaisuuksiin osallistui 50 henkeä suunnittelusta, käyttö- ja kunnossapitoesimieskunnasta.

Vastaavat tilaisuudet jär-

jestetään tulevan syksyn aikana Karkkilassa, Hallassa, Juankoskella ja Soinlahdes-

sa. ”Kuljettimet ja niihin liittyvät toiminnot ovat edelleen varteenotettavia kohtia työsuojeluriskitekijöitä minimitoimissa”, toteaa johtava työsuojelupäällikkö Teuvo Karhu.

## Kuusanniemen piirustuskonttori uusiin tiloihin

Kuusanniemen piirustuskonttori muutti noin kuukausi sitten uusiin toimitiloihin. Toimitilat sijaitsevat ns. maisemakonttorissa, joka rakennettiin Kuusanniemen sellutehtaan laajenusprojektin aikana. Vanha toimisto sijaitsi saman rakennuksen toisessa päässä. Vanhaan konttoriin verrattuna on uudessa 50 m<sup>2</sup> lisätilaa.

Syynä muuttoon oli ennen kaikkea vanhan konttorin ahtaus. Vuoden loppuun mennessä on tarkoitus siirtää piirustuskonttorin arkisto mikrofilmeille. Tällöin tarvitaan Kuusanniemen piirustuskeskuksena mikrofilmien katselulaite. Tilaa katselulaitteelle ei enää vanhasta konttorista löytynyt, ja näin konttorille oli löydettävä uusi paikka.

Työntekijöille konttorin muutos oli tervetullut. Entisen konttorin pahin heikkous oli huono tuuletus. Koska suunnittelutyössä tarvitaan hyvä valaistus, on tästä seurauksena myös korkea lämpötila.

Ennen jouduttiin työskentelemään kuumuudessa tai



Piirustuskonttorin henkilökunta on tyytyväinen uusiin toimitiloihin.

sitten vedossa, jos tuuletin oli päällä. Uudessa konttorissa tilanne on huomattavasti helpottunut tehokkaan ja tarkoituksenmukaisen tuuletuksen avulla.

Konesuunnittelija Juhani Huusari kertoi edellisen piirustuskonttorin lämpötilan keskimäärin olleen 26°C. ”Uudessa konttorissa lämpötila on laskenut jo 22°C:een. Varmasti työte-

uskoi Juhani Huusari.

”Muuttoa oli toivottu jo pitkään, mutta kukaan ei oikein uskonut, että uusiin tiloihin päästäisiin”, sanoi konesuunnittelija Bror-Erik Nyholm. Työskentelyolot ovat myös Nyholmin mielestä selvästi parantuneet. ”Nyt tuntuvat olevan ohi ne ajat, jolloin työskenneltiin joko tasaisessa saunan lämmössä tai hirveässä tuullessa.”

# Henkilöuutiset

## Castrénille komentajamerkki

Kymiyhtiön toimitusjohtajalle, vuorineuvos **Fredrik Castrénille** on myönnetty arvostettu ruotsalainen Pohjantähden ritarikunnan komentajamerkki. Kunniamerkin ojensi vuorineuvos Cast-

rénille suurlähettiläs **Kaj Sundberg** Helsingissä 9.6. järjestetyssä tilaisuudessa.

## Nikusta metsäneuvos

Tasavallan presidentti on 4.6. myöntänyt metsäneuvoksen arvonimen Kymiyhtiön puunhankintayhtiön Tehdaspuu Oy:n toimitusjohtajalle, metsänhoitaja **Väinö Nikulle**.

## Metalli

**Salo Jari Heljälä** (31) on 1.6.

nimitetty Kymi Kymmene Metallin Salon tehtaalle venttiilimyyjäksi. Hänen myyntialueenaan on Itä-Suomi. Jari Heljälä siirtyy tehtävänsä Salon Kone ja Rauta Oy:stä, missä hän toimi kymmenen vuoden ajan teollisuusmyyjänä.



Jari Heljälä

## Romutarha suljettu

Romutarha on kesäloman vuoksi suljettu 5.7.—31.7. Tänä aikana tarhasta ei suoriteta myyntiä, eikä myöskään romutavaraa oteta vastaan.

## Toimihenkilöiden kesäruokailu

Toimihenkilöiden ruokailu tapahtuu heinäkuun ajan Kuusaalla ravintola Mannerrissa ja Voikkaalla ravintola Kymensillassa. Ruokailupukkeita saa ostaa keskuskonttorin kassalta ja Voikkaan sosiaaliosastolta.

## Kohti kesäkisoja — urheilukuulumisia

Kuusankosken tehtaitten katsastukset Verlassa 4.—5.9. järjestettäviä kesäkisoja varten pidetään seuraavasti: Luontopolku to 22.7. ja ti 24.8. klo 17. Kokoontuminen Hirvimäen juurella. Kyykkä to 22.7. ja to 19.8. klo 17 urheilupuistossa. Maasto-ottelu to 19.8. klo 18 Verlan saunarannassa. Suunnistus pe 20.8. klo 17 Kymintehtaan urheilukentällä.

\*\*\*

# Kuusaalaisille

Naisten lentopalloharjoitukset ovat tiistaisin klo 17.30—19 Urheilupuistossa. Ensimmäinen harjoitus 6.7. Voikkaan klubin kentällä ovat harjoitukset maanantaisin klo 18—20. Ensimmäinen harjoitus 12.7.

\*\*\*

Kuusankoskella 11.9. järjestettäviä yhtiön pienoispistoolikilpailuja varten pidetään katsastuksia Ojakorven ampumaradalla: to 19.8., to 26.8. ja ti 31.8. klo 17.30.

\*\*\*

Kuntojuhla järjestetään Voikkaan seuratalossa ke 25.8.

\*\*\*

Kuusankoskella palautettiin kuntokauden päätyttyä palkintoon oikeuttavia kuntokortteja 1679 (viime vuonna 1499). Näistä oli valiotason 1189 (904), kuntotason 192 (235) ja perustason 298 (301). Lisäystä edellisvuoteen 12 prosenttiyksikköä. Huomattavin osa palkinnoista on jo noudettu Ky ja Vo sosiaaliosastoilta. Viimeinen päivä palkinnon noutamiselle on 2.8.

\*\*\*

Kesä tarjoaa liikkumiselle moninaisia muotoja. Liiku kuntosi vuoksi mahdollisimman usein ja liiku erityisesti luonnossa.

## Kirjapaino suljettu

Kouvolan Kirjapaino on vuosilomien vuoksi suljettuna 19.7.—1.8.1982 (eli viikot 29 ja 30).

## Ensiavun taitajia

Ensiapukurssi I:n, joka järjestettiin Kuusankoskella 17.—20.5., ovat suorittaneet seuraavat 17 henkilöä:

Collanus Helena, sellu, Eriksson Eero, PK 7, Hasu Heimo, Vo. puuhiomo, Heino Pekka, sos.os, Kirppu Mikko, Vo. paperi, Kohvakka Hannu, Ky. höyry, Koivikko Timo, sellu, Kovero Seppo, Vo. paperi, Mauno Kari, PK 7 ja PK 8 kp, Mykrä Riitta, Osto-os, Niittymäki Anja, Pap. markk., Parvonen Marja-Leena, Vo. paperi, Pirhonen Martti, sellu, Seppälä Timo, Vo. paperi, Silvonen Hannu, sellu, Tiira Erkki, kloori, Vänskä Teuvo, sellu.

19.—22.4. järjestetyn ensiapukurssi II:n suoritti 20 henkilöä.

*Kesän riemuja!*

# Merkkipäiviä

## Kuusankoski

Välirullauskoneen käyttäjä **Urho Aronen** Kymin paperitehtaalta täyttää 60 vuotta 15.8. Hän on syntynyt Kuusankoskella. Yhtiön palvelukseen hän tuli vuonna 1941. Nykyistä tehtävänsä hän on hoitanut vuodesta 1967 lähtien.

Kuorimomies **Pentti Kärräinen** Voikkaan puuhiomolta täyttää 60 vuotta 11.8. Hän on syntynyt Kuusankoskella. Yhtiön palvelukseen hän tuli vuonna 1938. Nykyistä tehtävänsä hän on hoitanut vuodesta 1961 lähtien. Hänen vapaa-ajan harrastuksiinsa kuuluu omakotitalon puutarhan hoito ja kuntoliikunta. Hän on aktiivisesti mukana myös sotainvalidien järjestötoiminnassa.

Koneenhoitaja **Sauli Jokimies** Voikkaan paperitehtaalta täyttää 50 vuotta 16.7. Hän on syntynyt Kouvolas-  
sa.

Vahtimestari **Paavo Koiranen** konttoripalvelusta täyttää 50 vuotta 8.7. Hän on syntynyt Kannaksella, Sakkolan pitäjässä. Yhtiön palvelukseen hän tuli vuonna 1958. Nykyistä tehtävänsä hän on hoitanut vuodesta 1960 lähtien. Paavo Koiranen on Kymintehtaan ensiapuryhmän johtaja. Hän osallistuu aktiivisesti järjestötoimintaan. Paavo Koiranen on Reservin Aliupseerien Liiton tiedotusvaliokunnan puheenjohtaja (vuodesta 1980), Kymen läänin Reservin Aliupseerien piirihallituksen jäsen (vuodesta 1968) ja Kuusankosken Reservin Aliupseerien puheenjohtaja (vuodesta 1981). Sotilasarvoltaan hän on vääpeli. Kuusankosken Urheiluseuran puheenjohtajana hän on ollut vuodesta 1976. Hän on myös jäsen Kuusaan Ladussa, Kuusankosken Riisitamiehissä, Kuusaan Pallossa ja Kuusankosken Vedossa. Kaupungin liikuntalau-

takunnan jäsen hän on ollut vuodesta 1973 lähtien.

Siivooja **Liisa Rämä** Haukasuolta täyttää 50 vuotta 18.7. Hän on syntynyt Sippolassa. Hän on toiminut suotyöläisenä Haukasuolla vuosina 1951—58. Nykyistä toimeaan hän on hoitanut vuodesta 1976 lähtien.

Rullansiirtäjä **Eino Björnin** Voikkaan paperitehtaalta täyttää 60 vuotta 6.8. Hän on syntynyt Kangasniemessä. Yhtiön palvelukseen hän tuli ensi kerran jo v. 1938 maatalousosastolle. Vuonna 1956 hän tuli Voikkaan ulkotoimistolle työskennellen siellä vuoteen 1969 asti, jolloin hän siirtyi paperitehtaalle. Vapaa-aikansa hän viettää puuhaillemalla omakotitalon ja puutarhan parissa.

Hiomotyöntekijä **Vilho Lunkka** Voikkaan puuhiomolta täyttää 50 vuotta 28.7. Hän on syntynyt Mäntyharjussa. Yhtiön palvelukseen hän tuli vuonna 1970. Vapaa-aikanaan hän harrastaa kalastusta.

Maalari **Raimo Sahlberg** Kymin rakennusosastolta täyttää 50 vuotta 16.8. Hän on syntynyt Kuusankoskella. Yhtiön palvelukseen hän tuli vuonna 1948. Hän on toiminut erilaisissa tehtävissä vuoteen 1973 asti, jolloin hän tuli nykyiseen toimeensa. Hänen vapaa-ajan harrastuksiinsa kuuluu kesäisin puutarhan hoito, syksyllä marjastus ja sienestys. Pilkkikalastuksesta hän on innostunut kaikkina vuodenaikoina.

Turvellaitoksen hoitaja **Seppo Simpura** Kymin höyryvoimalaitokselta täyttää 50 vuotta 9.8. Hän on syntynyt Valkealassa. Yhtiön palvelukseen hän tuli vuonna 1956. Nykyisessä toimeensa hän on ollut vuodesta 1957 lähtien. Seppo Simpura on aktiivisesti mukana työväen järjestötoiminnassa. Hän on toiminut varavaltuutettuna kaupungin valtuustossa vuodesta 1981 lähtien. Paperiliiton osasto 19:n toimikunnassa hän oli vuosina 1960—78 ja yhdistyksen sihteerinä vuosina 1965—77. Suomi—Neuvostoliitto -seuran toiminnassa sekä osasto- että piiritasolla hän on ollut mukana noin

20 vuoden ajan. Hän harrastaa vapaa-aikanaan myös venäjän kielen opiskelua, teknistä askartelua sekä valokuvausta ja kuvien valmistamista.

## Halla

Nosturinkuljettaja **Anja Huusari** Hallan sahalta täyttää 50 vuotta 14.7. Yhtiön palveluksessa hän on ollut vuodesta 1966 lähtien.

Nosturinkuljettaja **Maija Nurmi** Hallan sahalla täyttää 50 vuotta 29.7. Yhtiön palvelukseen hän tuli vuonna 1967.

## Soinlahti

Höyläri **Paavo Korolainen** lautatarhalta täyttää 50 vuotta 9.8. Hän on syntynyt Vieremällä. Yhtiön palvelukseen hän tuli vuonna 1959. Hän on toiminut erilaisissa tehtävissä, mm. tapuloitsijana, kuormaajana ja pohjien korjaajana. Nykyiseen toimeensa hän siirtyi vuonna 1982.

## Helsinki

Kauppatiet. maist. KHT-tilintarkastaja **Mauno Sihto** täyttää 50 vuotta 15.7. Helsingissä. Hän on syntynyt Ilmajoella. Sihto on tilintarkastustoimisto Järvinen, Riis-tama & Sihto Ky:n osakas. Kymiyhtiön hallitus nimitti hänet yhtiön valvontatilintarkastajaksi v. 1973. Vuosittilintarkastajaksi (KHT) Kymiyhtiön yhtiökokous valitsi hänet v. 1980. Lisäksi hän toimii Kymiyhtiön useiden koti- ja ulkomaisten tytär- ja osakkuusyhtiöiden tilintarkastajana. Sihto on uransa aikana toiminut myös lukuisissa valtion komiteoissa. V. 1971—79 hän toimi jäsenenä Keskuskauppakamarin tilintarkastajatutkintovaliokunnassa. KHT-yhdistyksessä hän hoiti puheenjohtajan tehtäviä v. 1979—80 oltuaan sitä ennen yhdistyksen hallituksen jäsen useita vuosia. Vapaa-aikaansa Mauno Sihto viettää mm. musiikin parissa. Aiemmin hän oli myös innokas urheilija.

## Kuntopalkinnot jaossa

Kuntopalkintojen jako alkoi 14.6. Ensimmäisen tunnin ajan saivat Kuusankoskella sosiaaliosaston työt tehdä töitä hiki hatussa luovuttaessaan palkintoja omistajilleen.

Suurin osa palkinnoista haettiin heti ensimmäisenä päivänä, mutta vieläkin joitakin palkintoja on hakematta. Viimeinen päivä noutaa palkinto on 2.8.

# Järjestöt

## Paperiliiton os. 19

Jäsenretket: I jäsenretki tehdään Uranpirtille torstaina 8. päivä heinäkuuta. Linja-auto lähtee Kansantalon edestä klo 17. Kuljetusvarausta varten ilmoittautuminen maanantaina 5.7. mennessä, puh. (40)2473 ja (40)2474. Saunomisen ja uinnin lomassa tikanheittokilpailu, yhteislaulua ja kuntoliikuntaa pirtin lattialla yhteen tahdissa. Kahvia, makkaraa ja virvokkeita. Paluu klo 23. II retki samoissa merkeissä samaan paikkaan sunnuntaina 1.8. Auto lähtee Kansantalolta klo 12 ja ilmoittautuminen on tehtävä 28.7. mennessä. Kaukon Malja -ottelut lentopallossa työhuonekuntien joukkueille alkavat klo 14.30. Ilmoittautuminen otteluihin ennen kilpailun alkua. Kaikki osallistuvat joukkueet palkitaan. Kesätoimikunta

## Paperiliiton

### Voikkaan os. 36

Sheemojen saunaretket Niittylahteen: Retki 1 perjantaina 23.7. vuoroille 3, 5 ja 2 + päivätyöntekijät. Retki 2 perjantaina 6.8. vuoroille 1, 4 ja 2 + päivätyöntekijät. Linja-auto molemmille retkille lähtee klo 17.30 La-

pinmäeltä ajaen reittiä Seuratalo — Hirvelän vanhatie — Oravala — uusi tie — Työväentalo — Tähteentie — Kirjakaupanmäki — Valtakatu — Pohjoistie — Palkanmaa — Niittylahti. Lähdistä on ilmoitettava viimeistään viikkoa ennen kyseistä retkeä päluottamusmiehen toimistoon puh. 889 521.

# UutisKymi

**Päätoimittaja** Reijo Virta  
puh. 2168  
(suora 951-402 168)

**Kesätoimittaja** Olli Laurila  
puh. 2169  
(suora 951-402 169)

**Toimituksen sihteeri**  
Irma Rähä puh. 2173  
(suora 951-402 173)

**Valokuvaaja**  
Tuomo Pitkänen  
puh. 951-45 068

**Paperi:**  
Kymen paperitehtaan  
KymArt Matta 100 g/m<sup>2</sup>  
ISSN 0358-416X

**Toimitus**  
Kymi Kymmene Oy  
Tiedotusosasto  
Niementie 13  
45700 Kuusankoski  
Puh.vaihde 951-402 111

**Kirjapaino**  
Kymi Kymmene Paperi  
Kouvolan kirjapaino  
Valtakatu 28  
45100 Kouvola 10  
Puh.vaihde 951-11 551

Lehden seuraava numero ilmestyy 16.8. Aineiston on oltava toimituksessa viimeistään keskiviikkona 4.8. klo 16.30.

# Suorsa taas keilamestariksi

**Pekka Suorsa** uusi viimevuotisen temppunsa ja pelasi parivauhdilla Kymiyhtiön Kuusankosken tehtaiden keilailumestariksi. Suorsa ei loppuotteluissa hävinnyt yhtään peliä. Toiseksi sijoittunut **Timo**

**Taavitsainen** oli varsinainen työmyyrä. Hän nimittäin joutui pelaamaan eniten eli 15 sarjaa selvitäkseen Suorsan kanssa loppuotteluun.

Taavitsaisen paras puhtaisi mennä juuri lukuisiin peleihin. Mestari Suorsa

puolestaan pääsi finaaliin vähemmällä peleillä eli 4 sarjalla.

Tulokset:  
1. Pekka Suorsa, 2. Timo Taavitsainen, 3. Jaakko Taskinen, 4. Pekka Jokinen, 5. Raimo Sipola.

Kevät on vilkasta vierailuaikaa. Kymi Kymmene Paperin tehostettu A4-markkinointi on tuonut Kuusankoskelle paljon asiakkaita tehdaskäynneille, myös Xerox-paperin ostajat ovat käyneet tutustumassa tuotantomenetelmiin.

”Normaalistikin kevät on kiireistä vierailuaikaa. Kesäkuussa Düsseldorfissa järjestetyt graafisen alan Drupa-messut ovat vielä lisänneet vierailuryhmien lukua. Ne ovat tuoneet meille eksoottisia vieraita Filippiineiltä, Kolumbiasta ja Arabiasta, puhumattakaan englantilaisista, saksalaisista ja itävaltalaisista”, sanoo asiakaspalvelupäällikkö Verner Rosenback.

Myös muita kuin asiakasryhmiä on käynyt tutustumassa tehtaisiin. 2.6. vieraili Kuusankoskella Ruotsin luonnonsuojeluviraston edustajia pääjohtaja **Walfrid Paulssonin** johdolla.

Heille, ja myös retken suomalaisille osanottajille mm. vesihallituksen pääjohtajalle **Simo Jaatiselle**, voitiin kertoa hedelmälliseksi osoittautuneesta suunnitteluyhteistyöstä vesiviranomaisten ja Kymiyhtiön välillä.

Vieraita kiinnosti myös vesiensuojelun tämän hetken tilanne Kymijoen, kaksi vuotta ennen kuin kaikki vesiluvat vanhenevat ja jou-

## Vieraitten virtaa Kuusankoskella



Ruotsin luonnonsuojeluviraston edustajat tutustuivat mm. Kuusanniemen sellutehtaan vesienpuhdistukseen.

dutaan anomaan uusia.

Seuraavana päivänä Kuusankoskella vieraili niin ikään ruotsalainen merkittävä valtuuskunta, taloudellisen puolustuksen yllähdollinen toimistopäällikkö **Suzanne Frigrenin** johdolla.

Vieraita kiinnosti erityisesti turpeen käyttö. Sitä heille selvitteli Haukkasuon turvetyömaan tuotantopäällikkö **Teuvo Ilmonen**. Hän painotti, että kriisiä ajatellen on tärkeä pitää tuotantoteknologia valmiina. Il-

monen muistutti turpeenostoa kehitetyn aluperin juuri kriisiaikana toisen maailmansodan aikana.

Yllähdollisen edustajille selvitetiin, miten turpeenostotekniikka on Kymiyhtiön Haukkasuon työmaalla kehittynyt ja kerrottiin myös turpeen vastaanotosta ja polttotekniikasta. Vieraat kävivät tutustumassa sekä Haukkasuon turvetyömaahan että Kymin höyryvoimalaitukseen.



Taloudellisen puolustuksen yllähdollinen hämmästeli Haukkasuolla turvetuotannon suurta mittakaavaa.

## Yrityspelissä tuli hopeasija

Kymiyhtiöläiset ovat etevä yrityspelissä. Konttoripalvelun päällikkö **Kalevi Rädyn** johtama Speakers-niminen ryhmä selviytyi 225 joukkueen joukosta neljän joukkueen loppukilpailuun ja sijoittui siinä toiseksi. EMG 82 -yrityspelien loppukilpailu järjestettiin kesäkuun puolivälissä Vantaalla.

Viime vuonna sijoittui **Markku Keisalan** johtama ryhmä samassa kilpailussa neljännelle sijalle. Kuten viime vuonna, kymiyhtiöläisistä koottu joukkue voitti jälleen myös Kymenlaakson mestaruuden.

”Voittajaksi selviytyi joukkue, joka teki vähiten virheitä. Me teimme yhden ja jäimme toiseksi”, sanoo kolmannen kerran kilpailuun osallistunut Kalevi Rätty.

Yrityspelissä joukkueet eli yritykset kilpailevat markkinoilla keskenään. Kaikki lähtevät liikkeelle samoista lähtöasemista eli samalla tuotantokapasiteetilla, käyttömääränsä, varastolla, kassalla, saatavilla ja lainoilla. Vain yhden tuotteen myymiseksi tehdyt toimenpiteet vaikuttavat myös muiden kilpailijoiden tuloksiin.

Tietokone laskee pelinjohtajan antamien suhdannetietojen ja yritysten päätösten perusteella kunkin yrityksen tilanteen tilikauden lopussa.

Kalevi Rädyn lisäksi joukkueeseen kuuluivat suun-



Speakers-joukkue: vas:ltä Stig Linderborg, Kalevi Rätty, Paul Wilander, Matti Rätty ja Stig-Olof Lindholm.

nittelupäällikkö **Stig Linderborg**, järjestelmäpäällikkö **Stig-Olof Lindholm**, toimistopäällikkö **Matti Rätty** ja toimistopäällikkö **Paul Wilander**. Heidän edelleen kilpailussa sijoittui Valkea-

kosken nuorkauppakamarin joukkue.

European Management Game -kilpailun järjestävät Suomen Ekonomiliitto, tietokoneyhtiö ICL ja Talouselämä-lehti.

## Kuitupakkaus kone taas Turkkiin

Toukokuussa Kymiyhtiö myi Kuusanniemen entiseltä kuitupakkausosastolta muna- ja omenakoneiston Turkkiin.

Nyt saman osaston toinen, hieman pienempi kone, on myyty samalle ostajalle.

Koneen purkutyöt Kuusanniemessä on jo aloitettu.

Nyt myydyt kuitupakkaus koneet toimivat vuosina 1969–77. Turkissa Ismarin lähellä niiden pitäisi aloittaa toimintansa vuoden loppuun mennessä.

man koneen tuotannosta.

Kuusanniemessä kuitupakkaus koneet toimivat vuosina 1969–77. Turkissa Ismarin lähellä niiden pitäisi aloittaa toimintansa vuoden loppuun mennessä.



Tukkien tullessa hinnalla monessa kerroksessa on kokeneen lajittelijan mahdotonta saada kaikkia alipitkiä ja kuorisia pätkeä pois hinnalta.



Lähikuvassa kuorimomies

## Kuorimomies katoaa kuorimosta

Kuorimomies on yleisnimitys, jota aikaisemmin käytettiin kaikista sellaisista kuorimon työntekijöistä, joilla ei ollut tarkempaa ammattinimikettä. Sitten tulivat koneet kuorimolle, ja ammattinimikkeet alkoivat erikoistua. Kuorimomiehistä tuli nyt prässimiehiä, lajittelijoita ja annostelijoita.

Kuorimo on paikka, jossa puu mennettää kuorensa. Kun puu lähtee liikkeelle Voikkaalla nosturin 'syleilystä' se jatkaa matkaansa katkaisulaitokselle, jossa puut katkotaan noin metrin mittaisiksi. Kuljettimia pitkin katkotut puut ajetaan kuorimolle kuorimarumpui-

hin. Täällä puut hakkautuvat toisiaan vasten ja niiden kuori irtoaa. Kuorimarumusta puut jatkavat hihnakuljettimia pitkin matkaansa puuhiomoon.

Kuorimomiehen katoaminen johtui koneistuksen mukanaan tuomasta työn eriytymisestä kuorimolla. Eri työtehtävistä maksettava palkka oli erilaista, ja siksi tarvittiin tarkemmat työnimikkeet. Sellaiset henkilöt, jotka olivat liikkuvia, joilla ei ollut omaa paikkaa koneiden äärellä, säilyttivät pisimpään kuorimomiehen tittelin. Nykyään jo jokaisella kuorimon työmiehellä on selvästi oma tehtävänsä, jo-

ten varsinaiset kuorimomiehett ovat nykyään kadonneet.

Taavetti Sonninen on ollut 21 vuotta työssä Voikkaan kuorimolla. Hän on ammatiltaan kuorimomies, tarkemmin sanoen lajittelija. Taavetti Sonnisen tehtävänä on valvoa kuorimarumusta hihnakuljettimella puuhiomoon kulkevia puita. Liian lyhyet pätkeät otetaan hinnalta pois, liian pitkät katkotaan ja jos kuorta on jäänyt pölleihin ne palautetaan takaisin rumpuun. Jos linjalle tulee ruuhkia, on lajittelijan tehtävä näiden purkaminen. Tämä on Taavetti Sonnisen

työ.

Lajittelijan työ on hieman yksitoikkoista kolmivuorotyötä. Taavetti Sonninen on kuitenkin jo totunut työhönsä. ”Saahan tässä sentään vähän liikkuu, ei tarvitse seistä ihan paikallaan ja jotain nappulaa painaa.”

Pahin ongelma työssä on työpaikan vetoisuus. ”Työpaikka on niin vetoisa, että varmasti rupeaa pitemmän päälle paikat kolottamaan”, sanoo Taavetti Sonninen. ”Vaikka ongelmaa onkin yritetty poistaa, niin ainakaan vielä siinä ei ole onnistuttu.”